

ЛЕКСИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ АНГЛОЯЗЫЧНОЙ АВТОСПОРТИВНОЙ СФЕРЫ

Порубай Игорь Феликсович

*PhD, старший преподаватель, Ферганский
государственный университет, р. Узбекистан*

Аннотация: Данная статья посвящена анализ автоспортивной сферы английского языка и ее основным свойствам, а также ее роли и связи с другими языковыми сферами. В статье проведен анализ свойств языка автоспорта и его основных характеристик. Представлен анализ лексических единиц, входящих в концепцию англоязычной и русскоязычной автоспортивных сфер.

Ключевые слова: Спорт, Автоспорт, Спортивный язык, Язык автоспорта, Профессиональный язык, Терминология.

Язык спортивной сферы в целом является институциональным явлением, т.е. он представляет собой отрасль жизни, которая является фундаментальной и неотъемлемой частью культуры современного общества в глобальном понимании. (Porubay I., 52-58) Само существование институциональности обусловлено наличием в сознании носителя языка концепций, с которыми ассоциируется сфера (Тарасова Е., 80-83), например, «соревнование», «культура», «победа», «рекорд», «игра», и т.п.

Язык автоспорта отличается от других языков спортивной сферы разнообразием и отличиями входящих в него дисциплин, а также технического и терминологического элементов, наряду с общими для всех спортивных языков элементов, таких, как терминология спортивных правил, язык спортивных СМИ, относящихся к нему сферы комментирования, журналистики, языка фанатов и спортивного жаргона.

Технический аспект языка автоспорта в английском языке является рядом широко употребляемых в сфере концепций, которые относятся к гоночной технике, закономерностями устройства и работы автомобильной техники, как спортивной, так и в общем смысле. В числе таких слов – термины (wing – антикрыло, traction control – трекшн-контроль (система помощи при поворотах), DRS – ДРС (система снижения лобового сопротивления)); а также жаргонные слова (slicks – слики (гладкие шины), fin – плавник (аэродинамический элемент автомобиля, устанавливающийся наверху сзади)).

Терминологическая составляющая языка автоспорта связана с наименованием автоспортивной инфраструктуры (paddock – паддок, место расположения гоночных команд на автодроме, pit lane- пит лейн, специальная трасса для технических остановок машин во время гонки, circuit - трасса, chicane – шикана – ряд повторов на трассе, apex – апекс – крайняя точка в траектории поворота)

Лексика спортивного регламента представлена рядом слов и фраз, обозначающих регламент проведения гонки (chequered flag – клетчатый флаг, сигнализирующий о завершении гонки, pit stop – пит-стоп – техническая остановка гонщика для смены шин, заправки топлива или ремонтных работ, full course yellow – режим желтых флагов, во время которых ограничивается скорость и запрещены обгоны). Следует отметить, что вышеприведенные концепции имеют отношение ко многим автоспортивным дисциплинам и универсальны, однако есть и понятия, свойственные конкретной категории автоспорта. Например, в гоночной серии NASCAR существует жаргонный термин Lucky Dog, подразумевающий гонщика, отставшего на круг, которому предоставляется возможность вернуться в лидирующий круг в момент режима безопасности.

Ряд слов автоспортивной сферы, заимствованных из английского языка в русский связан с популяризацией определенных понятий журналистами и комментаторами, а также фанатами и энтузиастами, например, навязать борьбу – бороться за лидирующую позицию, гандикап - дополнительный вес для машины с целью уравнивания сил, оквадратить шины – повредить шины, сделав их менее эффективными в гонке, самовоз – машина, которая значительно превосходит всех противников в результатах.

Факт присутствия и влияния технической и терминологической составляющих языка автоспорта создает условия для рассмотрения его с различных точек зрения. В их числе – профессиональный язык.

Как правило, тематика профессионального языка охватывает не все темы, а ряд тех, которые касаются профессиональной деятельности. (Солнышкина М.И., Латыпов Н.Р., 89-92) Определение профессионально языка отражалось в противопоставлении его с понятием общего языка. (Fluck H.-R., 11) Тем не менее, остается открытым вопрос определения точных границ сферы деятельности и профессиональной принадлежности, какие именно области затрагивает профессия. В случае сферы автоспорта, вопрос приобретает актуальный характер, так как данная сфера, будучи профессиональной, не является закрытой. Сама публичная, массовая природа спорта, рост базы фанатов, а также ее популяризация в социальных сетях и СМИ способствует вовлечению сфер, и связанных с ними

языковых проявлений, не имеющих прямое отношение к профессиональной деятельности самих спортсменов.

Данный процесс отражает принцип неизолированности (Снятков, К. В., 37) сферы автоспортивного языка – будучи популярным институциональным явлением, спорт в целом взаимодействует с другими смежными областями, как СМИ, тем самым пополняя свою словарную базу.

Можно сделать вывод что язык сферы автоспорта нельзя назвать только профессиональным языком. Этому способствует популярность самой сферы и ее открытость. Иными словами, принцип неизолированности сферы приводит к взаимодействию профессиональной сферы с иными, связанными с ней, что приводит к обмену и взаимоадаптации различных единиц связанного со сферой вокабула, который отражается в лексике не только самих спортсменов как профессионалов, но также и в сфере автомобильной инженерии, спортивных правил, инфраструктур, жаргона и стилистически окрашенных единиц, применяемых в автоспортивной журналистике, СМИ, языке болельщиков и т.п. Изучение процессов взаимодействия англоязычного и русскоязычного языков автоспорта, процессов заимствований и адаптации терминов представляет собой интерес с точек зрения изучения современного английского языка в плане его международного использования и способствует глубокому анализу его современной культуры.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Тарасова Елена Евгеньевна (2020). СПОРТИВНЫЙ ДИСКУРС И ПРОБЛЕМА ИНТЕРДИСКУРСИВНОСТИ ПРОБЛЕМА ИНСТИТУЦИОНАЛЬНОСТИ СПОРТИВНОГО ДИСКУРСА. Вестник военного образования, (3 (24))
2. Солнышкина М. И., Латыпов Н.Р. Русская морская культура и ее отражение в профессиональном языке // Русский язык в школе. 2007. №3
3. Снятков, К. В. (2007). Телевизионный спортивный дискурс: аспекты коммуникативно-прагматического анализа. Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена, 14
4. Porubay, I. F., Ibragimova, E. I., & Zokirov, M. T. (2022). О НЕКОТОРЫХ ХАРАКТЕРИСТИКАХ СПОРТИВНОГО ДИСКУРСА. BARQARORLIK VA YETAKCHI TADQIQOTLAR ONLAYN ILMIY JURNALI, 2(12), 52-58.
5. Fluck H.-R. Fachsprachen. Einführung und Bibliographie. – Tübingen: Basel, 1996